

القاضي وجماعة من الطلبة ومعهم خيل الامير علاء الدين ارتنا نائب ملك العراق ببلاد الروم فركبنا اليه واستقبلنا الامير الى دهليز داره فسلم علينا ورحب وكان فصيح اللسان بالعربية وسألني عن العراقيين واصبهان وشيراز وكرمان وعن السلطان اتابك وبلاد الشام ومصر وسلاطين التتركان وكان مراده ان اشكر الكريم منهم واذم البخيل فلم افعل ذلك بل شكرت للجميع فسرب ذلك مني وشكرني عليه ثم احضر الطعام فاكلنا وقال تكونون في ضيافتي فقال له الفتى اخي جلبى انهم لم ينزلوا بعد بزايوتى فليكونوا عندي وضيافتك تصلهم فقال افعل فانقلنا الى زاويته واقنا بها ستا في ضيافته وفي ضيافة

parfaite hospitalité. Le kâdhi vint ensuite nous trouver, accompagné d'une troupe d'étudiants, amenant avec eux des chevaux de l'émir 'Alâ eddîn Arténa, lieutenant du roi de l'Irâk dans le pays de Roûm. Ainsi nous montâmes à cheval pour l'aller trouver. Il vint au-devant de nous jusqu'au vestibule de son palais, nous donna le salut et nous souhaita la bienvenue; il s'exprimait en arabe avec éloquence. Il me questionna touchant les deux Irâks, Isfahân, Chîrâz, le Kermân, le sultan Atâbec, la Syrie, l'Égypte et les sultans des Turcomans. Il voulait que je louasse ceux d'entre les derniers qui s'étaient montrés généreux, et que je blâmâsse les avarés. Je n'agis pas ainsi, mais je fis l'éloge de tous indistinctement. Il fut content de moi, à cause de cette conduite, et m'en fit compliment; puis il ordonna d'apporter des mets et nous mangeâmes. Il nous dit: « Vous serez mes hôtes. » Akhy Tcheleby lui répondit: « Ils n'ont pas encore logé dans mon ermitage; qu'ils demeurent donc chez moi; les mets de ton hospitalité leur y seront remis. » L'émir répliqua: « Qu'il en soit ainsi! » En conséquence nous nous transportâmes dans